

参考資料) ヤスミン・シソンの油彩とコラージュを並列させた展示についてのテキスト

ヤスミン・シソンの作品は、すべてコラージュから始まります。彼女の絵画も、スケッチではなく、コラージュから始まります。(当時展示された) この5つの小さな絵画は、それぞれ10センチから15センチほどの小さなコラージュをもとに制作されています。

これらの準備用コラージュには、他の作品と同様に、絵本の切り抜きや紙の切れ端がたくさん使われています。主に60年代の本を使いますが、それはコンピューター以前の時代に印刷された本の質感や色彩を好むからです。また、必ずと言っていいほど、ハンドメイドの感触を求めます。彼女は会話の中で、これはノスタルジアの旅でもキッチンなものでもないと言います。形と色の遊びなのです。コラージュでは、紙の切れ端は、どんなイメージであれ、元の文脈から解放されると彼女は信じているのです。

「私はよくコラージュをしたいという衝動に駆られます。絵を描くより、コラージュする方が楽しいんです。コラージュを始めると、私の脳のある部分がカチッと音を立てるんです。瞑想しているようなものです。うまくいっているときは、ある種のリズムがあるんです。うまくいっているときは、自分でもわかるんです」。

初めてコラージュをしたのはいつかと尋ねられた彼女は、幼稚園でと答えました。しかし、美大の学生だった頃に、それは本格的な芸術形式となり、その中で制作をするようになりました。この小さな絵画に添えられている5つのコラージュは、いくつかの要素を割りピンでつないで作られています。本来、それらは遊んだり、好きなようにアレンジしたりするためのものですが、紙でできているため、あまりにもろく、それが許されないのです。また、彼女が気づいているように、同様の形式の作品が展示される時、鑑賞者は作品に触れることを躊躇し恐れるのです。

このように偶然性を利用し、柔軟で適応性のある構成は、初期モダニストのハンス・アルプがコラージュを制作し、そこから彫刻や絵画を制作したことを土台にしています。彼女が求める空間と色彩の感覚は、マティスの晩年の絵画や切り絵に負うところがあります。ヤスミ

ン・シソンは、大学卒業後、幼稚園や保育園で4年間、子どもたちを教えた経験から、子どもの本に興味を持つようになりました。けれども「子供を指導することを懐かしく思いますか」と聞かれると彼女は「たまに。」と答え、「子供たちの親と接することは懐かしくありません。」と答えました。

絵本に登場する猿や木や花は、彼女の絵の中で大きく姿を変えながらも登場し、水平線や空や窓があるように見えることもありますが、これらの作品は基本的に抽象的なのです。彼女の大きな絵の多くは、よりあからさまに具象的で、しばしば子供とその世界を描いていますが、ここでも常に抽象への滑落があり、人物は絵の具の奔流に溶けてしまうか、あるいは平坦な色の領域に取って代わられます。彼女の作品は常に具象と抽象の間をさまよひ、一方は他方に感染し、時には一方がほぼ完全に支配されることもあります。初期のペインティングシリーズでは、ファッション雑誌のイメージ（子どもの本のような完璧で無垢な世界観）をもとに、彼女は溶けていく人物の見える場所を、過去の時間から来たかのように古びさせ、しかし、もしかしたら溶けているのではなく、むしろ物質化しているかのように見せるという逆説的な手法をとっています。このような形や姿、存在する、あるいは存在しようとしている人物の気配を感じる感覚は、今回の新作にも受け継がれています。

" Bits OF Grace SeriesA~D "

I have been making collages since the mid 90's. The collection of various papers, the laying of paint, layering and pasting is a form of meditation as well as accessing intuition and chance to produce a different reading from the medium's previous iteration.

reference;

All of Yasmin Sison's works begin as collages. Even her paintings begin not with sketches but with collages. These five small paintings are based on small collages, each about 10 by 15 centimetres.

In these preparatory collages, like others she has made, she uses a lot of cuttings from children's books, and other paper scraps. She mainly uses books from the Sixties because

she prefers the textures and colour of books printed before the pre-computer age. Invariably, she wants the feel of hand-made things. She emphasises in conversation that this is not a nostalgia trip or about kitsch. It is about a play on shapes and colours. In collage, she believes the scraps of paper, whatever the image, are liberated from the original context.

'I often get the urge to collage. It is more fun to collage than paint – great fun! A certain part of my brain clicks in when I start to collage. It is not unlike mediating. There is a certain rhythm when it is going well and you are getting it right. I know when I am doing it well.'

Asked when she first did collage she says at pre-school, but when she was a Fine Art student it became a fully blown art form to work within. The five collages that accompany these small paintings are made of several elements connected by split pins. In theory they are meant to be played with, or arranged in any way you like. However, paradoxically, being made of paper they are too fragile for this to be allowed. And people, as she has realised, when presenting similar works are very shy and scared of touching art.

Such a use of chance, and of flexible, adaptable compositions builds on how the early modernist Hans Arp created collages, and from them sculptures or paintings. The sense of space and colour she is seeking owes something to Matisse, his late paintings and paper cut outs.

After college she taught pre-school or kindergarten children for four years. This was when she became interested in children's books. Asked whether she missed teaching, she said sometimes, yes, but she does not miss have to deal with the children's parents. Although monkeys, trees and flowers from these books appear, albeit much transformed, and there may sometimes seem to be a horizon line with sky above, or a window that we are looking through, these works are essentially abstract.

Many of her larger paintings have been more overtly figurative, often showing children and their world. But even here there is a constant slippage into the abstract, figures will dissolve into a torrent of paint work, or else be part supplanted by areas of flat colour Her works have always wandered between figuration and abstraction, the one infecting the other, with one sometimes taking near total control. In an early series of paintings, partly based on images

from fashion magazines – like children’s books a view of a perfect, innocent world – she paradoxically made the places the dissolving figures appear aged as if from a past time, but also made the figure seem as if they were possibly not dissolving, but rather materialising. This sense of shapes, forms, even hints of figures being present or about to be present is one that continues into these new works.